



KHOI THINH VUONG CHUNG MASSACHUSETTS
VAN PHONG DIEU HANH CAC VAN DE NANG LUONG
VA MOI TRUONG

Department of Agricultural Resources

251 Causeway Street, Suite 500, Boston, MA 02114
617-626-1700 fax 617-626-1850 www.Mass.gov/AGR



Bản Tin Thông Tin Người Tiêu Dùng

PHUN THUỐC TRONG NHÀ

“Các Quy Định Liên Quan Đến Việc Sử Dụng Thuốc Trừ Sâu Thương Mại Cho Môi Trường Trong Nhà” (333 CMR 13.08) của Massachusetts yêu cầu bạn phải nhận được thông báo này trước khi sử dụng thuốc trừ sâu

H. Việc sử dụng thuốc trừ sâu trong nhà có an toàn không?

Đ. Tất cả thuốc trừ sâu phải được xử lý một cách thận trọng. Thuốc trừ sâu được thiết kế độc hại riêng đối với loài gây hại mục tiêu (côn trùng, cỏ dại, nấm mốc, nấm, v.v.) nhưng nếu sử dụng không đúng cách cũng có thể gây hại cho các sinh vật khác, kể cả con người và vật nuôi.

Một số người như trẻ em, người già, phụ nữ mang thai và những người có vấn đề về sức khỏe có thể nhạy cảm với các mức hóa chất thấp và nên tránh hoặc giảm thiểu tiếp xúc với thuốc trừ sâu. Các câu hỏi về y tế nên được chuyển đến bác sĩ của bạn hoặc một trong những người liên hệ được liệt kê ở cuối tờ thông tin này.

H. Tôi có thể giảm thiểu việc tiếp xúc với thuốc trừ sâu bằng cách nào?

Đ. Một số nhãn thuốc trừ sâu nêu rõ các biện pháp đề phòng mà theo luật, phải được thực hiện trước khi sử dụng thuốc trừ sâu. Chuyên gia kiểm soát sâu hại của bạn nên thực hiện các bước để giảm thiểu hoặc loại bỏ việc tiếp xúc với thuốc trừ sâu. Điều quan trọng là bạn phải tuân theo tất cả các khuyến cáo mà chuyên gia kiểm soát sâu hại đưa ra.

Các biện pháp đề phòng bổ sung có thể được thực hiện là:

- *Biết địa điểm sẽ phun thuốc trừ sâu.
- *Che đậy hoặc đông lạnh các sản phẩm ăn được.
- *Di dời vật nuôi, đồ đựng thức ăn, nước uống và đồ chơi của chúng ra khỏi khu vực cần xử lý.
- *Lên kế hoạch phun thuốc khi cơ sở không có người. Nếu có thể, hãy lên kế hoạch tránh xa trong vài giờ sau đó (quy tắc chung tốt nhất là tối thiểu 4 giờ).
- *Di chuyển các vật dụng ra khỏi khu vực đang được xử lý.
- *Thông gió càng nhiều càng tốt trong và sau khi phun thuốc trừ sâu.
- *Không bước lên hoặc chạm vào khu vực được xử lý cho đến khi khô.
- *Hỏi công nhân phun thuốc nơi đặt bẫy và thuốc diệt chuột.

H. Có các phương pháp để kiểm soát sâu hại mà không cần dùng thuốc trừ sâu không?

Đ. Có thể có các kỹ thuật Kiểm Soát Sâu Hại Tích Hợp (IPM) cho vấn đề sâu hại mà bạn gặp phải. Thảo luận về các lựa chọn của bạn với chuyên gia kiểm soát sâu hại hoặc xem trên trang web của Sở www.mass.gov/agr để biết thêm thông tin về IPM. Một chuyên gia kiểm soát sâu hại có uy tín và kinh nghiệm sẽ có thể đề xuất các phương pháp IPM cho vấn đề sâu hại cụ thể của bạn.

H. Nếu tôi sống trong một căn hộ, tôi có thể biết khi nào sẽ phun thuốc trừ sâu bằng cách nào?

Đ. Có quy định là bạn phải nhận được thông báo từ bảy (7) ngày đến bốn mươi tám (48) giờ TRƯỚC bắt kỳ hoạt động phun thuốc trừ sâu thương mại định kỳ nào bao gồm thông tin sau đây:

- * Tên và số điện thoại của công ty kiểm soát sâu hại
- * Mục đích phun thuốc
- * Tên thuốc trừ sâu tiềm năng, thành phần hoạt tính và Số Đăng Ký EPA
- * Các địa điểm cần xử lý
- * Ngày đề xuất và thời gian phun thuốc dự kiến
- * Địa chỉ và số điện thoại của Cơ Quan Thực Thi Quy Định về Thuốc Trừ Sâu và Kiểm Soát Độc Chất

H. Tôi có quyền được biết gì về việc phun thuốc?

Đ. Nếu bạn yêu cầu được thông báo trước về bất kỳ trường hợp phun thuốc trừ sâu nào trong tương lai, công nhân phun thuốc hoặc người sử dụng lao động phải thông báo trước cho bạn. Gói thông tin này bao gồm:

- * Ngày xử lý tiếp theo
- * Các địa điểm cần xử lý
- * (Các) loại thuốc trừ sâu tiềm năng bao gồm thành phần hoạt tính có thể được sử dụng

Nếu bạn là đơn vị ký hợp đồng hoặc nếu bạn yêu cầu, thông tin sau đây phải được để lại cho bạn:

- * Tên và số điện thoại của công ty kiểm soát sâu hại
- * Tên và số giấy phép phun thuốc
- * Các loài sâu hại mục tiêu
- * Tên và Số Đăng Ký EPA của các thuốc trừ sâu được sử dụng
- * Ngày và thời gian phun thuốc dự kiến

H. Nếu tôi có thắc mắc hoặc gặp vấn đề thì sao?

Đ. Sở Tài Nguyên Nông Nghiệp quy định việc sử dụng thuốc trừ sâu ở Massachusetts. Việc sử dụng thuốc trừ sâu không đúng với hướng dẫn trên nhãn là vi phạm pháp luật. Tất cả công nhân phun thuốc trừ sâu thương mại phải có Giấy Phép Phun Thuốc Trừ Sâu hợp lệ do Sở cấp. Người tiêu dùng nên kiểm tra để đảm bảo rằng công nhân phun thuốc đã được cấp phép hoặc chứng nhận. Nếu bạn nghi ngờ rằng công nhân phun thuốc không có giấy phép hoặc đã xảy ra việc sử dụng sai mục đích, vui lòng liên hệ với Sở Tài Nguyên Nông Nghiệp. Nếu bạn có thêm bất kỳ thắc mắc hoặc quan ngại nào về thuốc trừ sâu hoặc việc sử dụng thuốc trừ sâu, bạn nên liên hệ với công nhân phun thuốc kiểm soát sâu hại hoặc bạn có thể liên hệ với những nơi sau đây:

- * Cơ Quan Thực Thi Quy Định về Thuốc Trừ Sâu Massachusetts (617) 626-1781
- * Đường dây nóng về Thuốc Trừ Sâu của EPA (800) 858-7378
- * Trung Tâm Thông Tin Chất Độc Massachusetts (617) 232-2120
- * Sở Y Tế/Cục Đánh Giá Sức Khỏe Môi Trường (617) 624-5757

Nếu bạn gặp vấn đề về hợp đồng với một công ty kiểm soát sâu hại, vui lòng liên hệ với Văn Phòng Các Vấn Đề Người Tiêu Dùng của Bộ Trưởng Tư Pháp Massachusetts theo số (617) 727-8400 hoặc Cục Cải Thiện Kinh Doanh theo số (617) 426-9000 và (413)734-3114.

Cơ Quan Thực Thi Quy Định về Thuốc Trừ Sâu Massachusetts: www.state.ma.us/dfa/legal/reggs/pesticides_regulations_list.htm

Các Quy Định về Thuốc Trừ Sâu của Massachusetts: www.state.ma.us/dfa/legal/reggs/pesticides_regulations_list.htm

Trang Web về Thuốc Trừ Sâu của EPA: www.epa.gov/ebtpages/pesticides.html

Exttoxnet - thông tin đa dạng về thuốc trừ sâu: <http://ace.orst.edu/info/exttoxnet/>